

Chinese

# 學 習 英 語 者 顧 問 委 員 會

## (ELAC) 手冊

2010-2011

Multilingual Literacy Department  
Sacramento City Unified School District

# 目錄

學習英語者顧問委員會 (ELAC) 的目的 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
學習英語者顧問委員會 ELAC 的結構 .....	3
學習英語者顧問委員會 ELAC 成員的職責 .....	4
學校對學習英語者顧問委員會 ELAC 所負的責任 .....	5
學習英語者顧問委員會 ELAC 職員的職責 .....	6
重新分類標準 .....	7
重新分類程序 .....	9
R-30 語言普查 .....	10
給安排英語學習英語者顧問委員會的工作者資訊 .....	11
第一份議程模式 .....	12
第二份議程模式 .....	13
第三份議程模式 .....	14
第四份議程模式 .....	15
學習英語者顧問委員會的內部章程模式 .....	16
習英語者顧問委員會記錄模板 .....	17
習英語者顧問委員會會議/成員時間表 .....	19
會議通知書模式 .....	20

## 學習英語者顧問委員會的目的

提供學習英語者家長機會:

1. 參加學校學生, 家長和教師的需要評估。
2. 忠告校長和學校工作人員正確和有效的良方去教導學習英語者。
3. 提供有效的方法來確保學習英語者每日出席上學。
4. 忠告學校每年語言調查(R-30 表格)。
5. 忠告學校委員會發展學生成就單一計劃。

## 學習英語者顧問委員會結構

學習英語者家長成員:

1. 學習英語者家長在學習英語者顧問委員會的人數之百分率必須與學習英語者在校的人數之百分率一致。
2. 其他成員:
  - a. 校長或代理
  - b. 學習英語者的老師
  - c. 資源教師
  - d. 助教
  - e. 其他家長

## 學習英語者顧問委員會成員的職責

1. 在進行會議時應遵照學校的學習英語者顧問委員會的內部章程之建議和執行其他職責。
2. 忠告校長和其職員學習英語者之需要,這包括教學和支援方面。
3. 忠告校長和其職員在學校計劃和預算方面的發展。
4. 每年的春季重新檢討R-30 語言普查。
5. 接收資訊和建議行動去支援學生每天依時上學。
6. 協助發展學校需要的評估。
7. 推選一位代表出席學區學習英語者顧問委員會。
8. 傳送和接收資訊到/由學區學習英語者顧問委員會 (DELAC) 。
9. 傳送和接收資訊到/由學校顧問委員會。
10. 參加由學校和學區提供的訓練。

## 學校對學習英語者顧問委員會的責任

1. 選舉家長成員參與學習英語者顧問委員會。
2. 選舉學習英語者顧問委員會職員。
3. 提供學習英語者顧問委員會不間斷的充足培訓。
4. 安排學習英語者顧問委員會一般會議。
5. 確保所有學習英語者顧問委員會 ELAC 合法的職務於每年的學年內完成。
6. 安排學習英語者顧問委員會與學區之聯繫。
7. 安排學習英語者顧問委員會與其他領導組之聯繫, 例如學校委員會(SSC) 家長教師協會(PTA)。
8. 保持每次學習英語者顧問委員會會議的記錄和登記出席人士。
9. 支援學習英語者顧問委員會會議:
  - a. 定下方便家長的會議時間。
  - b. 翻譯所有的通告。
  - c. 會議時提供翻譯和在需要時,提供照顧兒童的服務。

## 學習英語者顧問委員會職員的職責

主席:

- 在校長協助下發展會議議程。
- 主持學習英語者顧問委員會會議。
- 依據學習英語者顧問委員會內部章程所規定的職責。

副主席:

- 協助主席主持學習英語者顧問委員會會議。
- 適逢主席缺席時暫代主席主持學習英語者顧問委員會會議。
- 依據學習英語者顧問委員會內部章程所規定的職責。

學區學習英語者顧問委員會代表:

- 出席學區學習英語者顧問委員會會議。
- 擔任學習英語者顧問委員會與學區學習英語者顧問委員會之聯絡人。

## 重新分類的標準

1. 重新分類的標準的目的是保證學習英語者在聽、講、與閱讀和寫作的技巧已達到本地人的英語程度。
2. 加州教育委員會建立下列重新分類的標準:
  - a. 英文的熟練程度
  - b. 在加利福尼亞標準考試 (CST)的英文藝術部份達到基礎技巧的程度
  - c. 老師的評估和推薦
  - d. 諮詢家長
3. 沙加緬度市聯合學區採納加州的建議建立學區的標準:
  - a. 3年級-12年級是標準一致。
  - b. 只有各不同年級的課程包含評估是不同的。
4. 重新分類主要所定之標準:
  - a. 英語熟練程度是根據加州英語語言發展測驗(CELDT)所定的標準。總體考試在聽,講,閱讀和寫作各分組的熟練程度,前高等(EA)程度不能低於中級(I)的程度。
  - b. 基礎技巧是根據加州標準測驗在英文和數學兩科成績所定的最低的熟練程度學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學考獲350分或以上者會自動重新分或以上者會自動重新分類。假如學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學只考獲324-349分者必須顯示學生有準備被重新分類。
  - c. 老師認識學生在學術上的技巧作出推薦來支持重新分類的標準。
  - d. 諮詢家長。

## 重新分類的標準,接上

### 5. 小學生之重新分類標準包括:

- a. 英語熟練程度是根據加州英語語言發展測驗(CELDT)所定的標準。總體考試在聽,講,閱讀和寫作各分組的熟練程度,前高等(EA)程度不能低於中級(I)的程度。
- b. 基礎技巧是根據加州標準測驗在英文和數學兩科成績所定的最低的熟練程度學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學考獲350分或以上者會自動重新分或  
以上者會自動重新分類。假如學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學只考獲324-349分者必須顯示學生有準備被重新分類。
- c. 老師的評估—需要課程包括評估,假如學生在數學或英文方面只獲得324-349分。  
以下是學生必須在課程包括評估達到的重新分類的程度:

#### **英文**

- Open Court評估 (平均分80%)
- Open Court寫作的評估 (3題之平均分)

#### **數學**

- McMillian/McGraw-Hill: 加州數學觀念, 技巧和分解問題(平均分80%)

### d. 諮詢家長。

## 重新分類的標準,接上

### 6. 初中生之重新分類的標準包括:

- a. 英語熟練程度是根據加州英語語言發展測驗(CELDT)所定的標準。總體考試在聽,講,閱讀和寫作各分組的熟練程度,前高等(EA)程度不能低於中級(I)的程度。
- b. 基礎技巧是根據加州標準測驗在英文和數學兩科成績所定的最低的熟練程度學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學考獲350分或以上者會自動重新分或以上者會自動重新分類。假如學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學只考獲324-349分者必須顯示學生有準備被重新分類。
- c. 老師的評估—需要課程包括評估,假如學生在數學或英文方面只獲得324-349分。以下是學生必須在課程包括評估達到的重新分類的程度:

#### **英文**

- Holt Language Arts 每課的評估(平均分80%)
- Holt寫作的評估 (平均分75%)

#### **數學**

- 前代數的評估 (平均分80%)
- 代數的評估或完成課程後獲得“C”或以上的成績 (平均分70%)

- d. 諮詢家長。

## 重新分類的標準,接上

### 7. 高中生重新分類的標準包括:

- a. 英語熟練程度是根據加州英語語言發展測驗(CELDT)所定的標準。總體考試在聽,講,閱讀和寫作各分組的熟練程度,前高等(EA)程度不能低於中級(I)的程度。
- b. 基礎技巧是根據加州標準測驗在英文和數學兩科成績所定的最低的熟練程度學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學考獲350分或以上者會自動重新分或以上者會自動重新分類。假如學生在加州標準考試在兩科英文(ELA)與數學只考獲324-349分者必須顯示學生有準備被重新分類。
- c. 老師的評估—需要課程包括評估,假如學生在數學或英文方面只獲得324-349分。以下是學生必須在課程包括評估達到的重新分類的程度:

#### 九年級:

- 以英文的評估為標準和Holt ELA 的評估 (平均分80%)
- Holt或 英文 9.1 寫作評估 (平均分75%)
- 代數每課的評估或完成課程後獲得 “C” 或以上的成績 (平均分70%)

#### 十年級 ~ 十二年級:

- 加利福利亞州高中畢業試 (CAHSEE) ELA 熟練或英文10.1寫作 (合格分數),
- 加利福利亞州高中畢業試 (CAHSEE)  
數學熟練或每課的代數評估或完成課程後獲得 “C”或以上 (平均分70%)

- d. 諮詢家長。

## 重新分類的程序

每年二月和三月之間:

1. 學校復審多國語言知識部門提供已印好的重新分類學生人名表格。
2. 學校職員復審資料確保沒有遺漏其他沒有預印好合格的候選人。
3. 老師提供課程包括評估的結果。
4. 老師與學習英語者及其父母或監護人會面討論建議中的重新分類當案。假如老師未能與重新分類的候選人的家長或監護人會面,可利用電話諮詢家長。
5. 老師與家長或監護人一起共商討和決定應採用的最佳途徑去幫助重新分類的候選人在選擇援助方面:
  - a) 學生接受重新分類或
  - b) 繼續接受學習英語者計劃的援助。
6. 校長,老師,與家長在重新分類表格內簽署之後把表格送回多國語言知識部門。
7. 校長採用標準的重新分類通知書通知家長,學生接受重新分類的決定。
8. 各學校的校長必須確保一份重新分類通知書的副本保留在學生的記錄內。

## R-30 語言普查

包括下列的資訊:

1. 英語學習者在各校,各班,以及講不同語言的人數。
2. 英語流利者在各校,各班,以及講不同語言的人數。
3. 持有教授英語學習者證書的執教教師人數。
4. 在職教師正在接受培訓待拿到證書後教授英語學習者課程的人數。
5. 學生從有限度的英語到重新分類為流利英語程度的人數。

### **R-30語言普查資訊**

1. 校長證實教師持有的證書資料。
2. 每年的四月一日,學校必須將所有的資料向加州教育總部CDE呈遞報告書。

## 提供安排學習英語者委員會ELAC會議工作者一些提要:

### 議程I

1. 會議基本的目的是希望藉著會議幫助有興趣的家長認識ELAC學習英語者委員會。
2. 請留意這份家長的“出席簽名”名單幫助學校知道那一位家長的子女就讀在學校以便學校明瞭那個家長有子女參加英語學習者的課程。
3. 在第一次會議時,我們採用認可的選票方式來推選被提名的家長為委員會職員。這項程序方便書面通知未能出席第一次會議的家長尤其是英語學習者的家長。
4. 假如我們揀選選票方式,我們必須儘量收集選票雖然不必收集全部的選票。
5. 成立學區的英語學習者委員會DELAC是必須執行,同時也必須推選一位家長代表出席會議。

### 議程 II

1. 會議以揭曉選舉結果為開始進行開會,然後介紹被推選的成員。
2. 簡單介紹重新檢討本地的內部章程。
3. 會議基本的目的是提供成員學校舉辦的課程和服務的訊息。這包括一個簡短的描述關於英語沉浸教這包括一個簡短的描述關於英語沉浸教學的結構,以英語語文為主流的教室,發展英語語文,以及提供門徑幫助學生明瞭主科課程。
4. 檢討重新分類的標準和程序。
5. 併入介紹需要的評估。

### 議程III

1. 會議的主題是改善學校計劃。
2. 一個簡短的介绍包括針對學生每天依時上學記錄的重要性。
3. 改善學校計劃的目的是分享。最重要的事項是要分析ELAC提供忠告給學校,但並沒有包括批准學校計劃的權力在內。
4. 近期的EIA-LEP預算應在會議內與之分享和解釋。
5. 併入介紹需要的評估。

### 議程IV

1. 會議上分享 R-30 語言普查。
2. 會議最重要的事項是希望委員會能在會議上對英語學習者的需要能達成一致以便正式呈遞上頭,以及如何將需要實施在改善學校的計劃內。
3. 這份資料是改善學校發展計劃的一部份。
4. 會議應集中討論在來臨的學年ELAC希望對符合版式或時間提出的變更安排。
5. 別忘記成員的服務期可為期兩年一任如註明在部章程內。
6. 併入介紹需要的評估。

## 英語學習者顧問委員會 (ELAC)

### 議程模式 I

學校: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

項目	行動	記錄/後續行動
1. 歡迎介紹	a) 介紹各出席者 b) 重溫家長“出席簽名”的程序	
2. 重溫議程	c) 簡短解釋各項目 d) 邀請提出其他的項目	
3. 介紹英語學習者顧問委員會ELAC*的目的	e) 重溫目的 f) 儘量去分析	
4. 介紹英語學習者顧問委員會成員擔當的職務	g) 重溫職務 h) 儘量分析	
5. 介紹英語學習者顧問委員會ELAC對學校的職責*	i) 重溫職務 j) 儘量分析	
6. 重溫ELAC職員擔當的職務*和邀請各代表提名	k) 介紹職員擔當的職務 l) 邀請各代表提名來成立一個可行的小組 m) 解釋在校內用的選舉程序; 一般的選舉或認可的選票	
7. 舉辦選舉DELAC代表	n) 重溫DELAC代表的職責 o) 邀請志願者或提名 p) 主持選舉利用保密選票或意識地表示通過	
8. 做需要的評估	q) 學校學習英語者資料介紹讓家長辨認學校的需要	
9. 宣告未來的會議日期:	r) 供整年的開會月歷 s) 下次開會日期及時間	
10. 其他項目		
11. 休會	u) 預告會議記錄刊登的日期	

**學習英語者顧問委員會 (ELAC)  
議程模式 II**

學校: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

項目	行動	記錄/後續行動
1. 歡迎介紹	a) 介紹各出席者特別是新的代表 b) 介紹新選的代表及宣告選舉結果 c) 重溫家長“出席簽名”的程序	
2. 重溫議程	a) 簡短解釋各項目 b) 邀請提出其他的項目	
3. 接收DELAC代表的報告書	a) 向代表要求口述的報告 b) 會上供應DELAC記錄副本 c) 留意各項代表表示有興趣的項目帶回給DELAC	
4. 重新檢討學校ELAC的內部章	a) 再檢討基本的要點例如開會的次數, 會籍, 職責 b) 儘量分析	
5. 重新檢討學校的英語學習者的課程	a) 重新檢討英語沉浸教學的結構, 以英語語文為主流的教室, 發展英語語文構成的要素 b) 介紹在校內對英語學習者提供的特別援助 c) 儘量分析	
6. 公開討論服務的問題	a) 儘量分析	
7. 重新檢討重新分類的標準和程序	a) 重新檢討標準 b) 重新檢討程序 c) 儘量分析	
8. 介紹內容歸併學校的需要評估	a) 介紹一項論題家長辨認為學校的需要	
9. 其他項目:		
10. 休會	a) 預告會議記錄刊登的日期	

**學習英語者顧問委員會 (ELAC)  
議程模式 III**

學校: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

項目	行動	記錄/後續行動
1. 歡迎介紹	a) 介紹各出席者特別是新的代表 b) 重溫家長“出席簽名”的程序	
2. 重溫議程	a) 簡短解釋各項目 b) 邀請提出其他的項目	
3. 接收DELAC代表的報告書	a) 向代表要求口述的報告 b) 會上提供DELAC記錄副 c) 留意各項代表表示有興趣帶回給 DELAC的項目	
4. 提供學生每天依時上學的資訊		
5. 重新檢討學校計劃為英語學習者而設的目標	a) 強調計劃目標去解決往年被辨認的需要 b) 重新檢討 EIA-LEP 的學校預算	
6. 重新檢討發展改善學校計劃的程序	a) 介紹安排的時間 b) Plan公佈發展學校改善計劃的學校會議日期和時間 c) 描述家長可提供意見的途徑	
7.介紹內容歸併學校的需要評估	i. 介紹一項論題家長辨認為學校的需要	
8.其他項目:		
9.休會	a) 預告會議記錄刊登的日期	

**學習英語者顧問委員會 (ELAC)  
議程模式 IV**

學校: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

項目	行動	記錄/後續行動
1. 歡迎介紹	a) 介紹各出席者特別是新的代表 b) 重溫家長“出席簽名”的程序	
2. 重溫議程	a) 簡短解釋各項目 b) 邀請提出其他的項目	
3. 接收 DELAC 代表的報告書	a) 向代表要求口述的報告 b) 會上提供 DELAC 記錄副本 c) 留意各項代表表示有興趣的項目帶回給 DELAC	
4. 介紹 R-30 語言普查	a) 重新檢討語言普查的要素 b) 分享本地學校在學年的統計數	
5. 學校計劃的目標對學習英語者所需的最新的情況	c) 重新檢討計劃目標去解決往年被辨認的需要 d) 邀請對目標變更的忠告 e) 重新檢討 EIA-LEP 學校預算的要求去支援目標 a) 報告時間安排的計劃	
6. 下年度的計劃	a) 提議下年度會議、選舉、等的時間安排 b) 邀請忠告會議方式的更改及分享資訊的程序	
7. 介紹內容歸併學校的需要評估		
8. 其他項目:		
9. 休會	b) 預告會議記錄刊登的日期	

**模式**  
**學習英語者顧問委員會內部章程**

- 條款 I**                      **名稱**  
委員會名稱為英語學習者顧問委員會
- 條款 II**                      **目的**  
學習英語者顧問委員會的目的是：  
1. 忠告校長關於學區和學校舉辦的英語學習者的課程。  
2. 發展一個學校的需要評估。  
3. 忠告出席政策及程序。  
4. 檢討及提供R-30資訊意見。  
5. 協助預算, 計劃, 推行及評估課程。  
6. 檢討及簽名在學校預算頁上。  
7. 檢討及提供改善學校計劃意見。
- 條款 III**                      **會籍**  
第 1 項:                      最低限度百分之51 的投票者是參與學習英語發展課程學生的家長。  
第 2 項:                      成員服務期必須是兩年一任。  
第 3 項:                      每位成員應備有一票的投票權。
- 條款 IV**                      **職員**  
委員會職員應包括一位主席, 一位副主席, 和一位秘書。
- 條款 V**                      **會議和法定人數**  
會議將每年舉辦四次。 一個簡單但具備有大多數人士便可滿足法定的人數。
- 條款 VI**                      **修改**  
內部章程通過三分之二的成員批准便可以在會議時修改。
- 條款 VII**                      **職員職務**  
第 1 項                      主席主持會議。  
第 2 項                      適逢主席缺席時, 副主席接任主席之職主持會議。  
第 3 項                      假如主席與副主席未能出席會議,  
作為記錄/合付相應的秘書應記錄所有的會議, 遞送會議和/或議程通告,  
留心書信的往來, 以及依據指示寄出宣傳文件。
- 條款 VIII**                      **小組委員會**  
小組委員會的委任應以提倡英語學習者顧問委員會的目標為依據。

## 學習英語者顧問委員會 (ELAC) 記錄模板

學校: \_\_\_\_\_

會議日期: \_\_\_\_\_

當您在學習英語者顧問委員會會上提及的事項, 請在法律文件上的空格內寫上和日期。

完成日期	法律文件的參照 (您不用在每個會議上全部講及法例所要求的事項, 但必須在六月前完成。)
	1. 成員的選舉
	2. 選擇DELAC 的代表
	3. 培訓成員關於他們的職責
	4. 完成評估學校的需要
	5. 家長對學習英語者的課程檢討和評語
	6. 建議行動支援一般學校的出席
	7. 管理學校語言普查(R-30 報告)
	8. 忠告學校委員會學生成就的計劃

被推選的ELAC家長成員名字 (請包括電話)	委員會成員名字 (學校職員, 學校行政人員以及其他家長)	家賓/介紹者: (包括有聯繫的會員)
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
5.	5.	5.
6.	6.	口述翻譯員(姓名和語言):
7.	7.	1.
8.	8.	2.
9.	9.	3.
10.	10.	4.
1.	會上已翻譯好的文件? (如是, 請列明翻譯的語言)	照顧幼兒服務
12.	<input type="checkbox"/> 否	1.
13.	<input type="checkbox"/> 是 (語言)  _____  _____  _____	i.

**討論/行動的總結**  
(請確保記錄介紹和誰給的意見)

事項	討論/行動	家長忠告和評論
DELAC報告 (每次會議)		
學校委員會報告 (每次會議)		
法律要求 (每次會議)		
家長的需要 (每次會議)		
學校的需要 (每次會議)		

**下次會議提議:**

事項/行動	職責	時間安排

誰人篇寫: \_\_\_\_\_

兩頁已呈交多國語言知識部門, 727信箱及接信人: Lee Yang, 日期\_\_\_\_\_

## 2010-2011年 ELAC會議/成員安排的時間

學校: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

填寫妥當這表格後於2010年, 10月12日, 2010年呈交Lee Yang, 多國語言知識部門, 727信箱。 所有學校的ELAC 必須每年開4次會議。

會議	日期	時間	議程, 記錄, 和簽到將在 以下的日期呈交多國語言知識部門
#1			2010年, 11月10日
#2			2010年, 12月8日
#3			2011年, 2月9日
#4			2011年, 3月9日
# 5			2011年, 5月11日

ELAC學校負責人: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_

成員名字 * 必須是學習英語的家所推選的 * 必須是學習英語的家長	ELAC主席名字: (必須是學習英語的家長)
1.	名字:
2.	地址, 郵政編碼 (包括 Apt. #)
3.	電話:
4.	<b>DELAC</b> 代表 (家長/學校代表):
5.	名字:
6.	地址, 郵政編碼 (包括 Apt. #)
7.	電話:

# 學習英語者顧問委員會(ELAC)

## 會議通知書

地點: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

時間: \_\_\_\_\_

聯絡人: \_\_\_\_\_

電話號碼: \_\_\_\_\_

歡迎任何對學習英語者課程感興趣的人士參加。

我們感謝您幫助我們的學校來改善提供給我們學生的服務質素。希望到時見到您出席會議。